



**Ce document est conservé aux Archives
de la Ville de Bruxelles**

**Dit document is bewaard bij het Archief
van de Stad Brussel**

Archives de la Ville de Bruxelles
Rue des Tanneurs 65
1000 Bruxelles

Tél : 00 32 2 279 53 20

archives@brucity.be
<https://archives.bruxelles.be>

Archief van de Stad Brussel
Huidevettersstraat 65
1000 Brussel

Telefoon: 00 32 2 279 53 20

archief@brucity.be
<https://archief.brussel.be>

N^o 7

6

La Belle au bois dormant

Chant

Overture

Moderato

flute

cors

ff

ff

masse

The first page of the handwritten musical score for an Overture. It begins with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The tempo is marked 'Moderato'. The score consists of several staves. The upper staves contain a melodic line, while the lower staves provide accompaniment. A 'flute' part is indicated in the middle staves, and 'cors' (trumpets) are indicated in the lower staves. Dynamics include 'ff' (fortissimo) and 'masse' (massive). The page ends with a double bar line.

The second page of the handwritten musical score. It continues the melodic and accompanimental lines from the first page. The tempo changes to 'allegretto' and the time signature to 6/8. The score concludes with the instruction 'Volte subito' (Turn immediately). The page ends with a double bar line.

Handwritten musical score on the left page, featuring six systems of staves. The notation includes various notes, rests, and clefs. The word "Cory" is written in the first system. The sixth system includes a key signature change to one sharp (F#) and a time signature change to 6/8, with the instruction "petite flute" written below the staff.

Handwritten musical score on the right page, featuring six systems of staves. The notation includes various notes, rests, and clefs. The word "Majeur" is written in the second system. The word "Adorjando" is written in the fourth system. The word "pizzicato" is written in the sixth system.

Handwritten musical score on the left page, featuring multiple staves with notes, rests, and dynamic markings. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of one sharp (F#), and various note values. Dynamic markings include *ff* (fortissimo) and *ff* (fortissimo). The text *Nat. per.* is visible near the bottom right of the page, and *lever la voile* is written at the very bottom.

Handwritten musical score on the right page, continuing the composition. It features multiple staves with notes, rests, and dynamic markings. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of one sharp (F#), and various note values. Dynamic markings include *ff* (fortissimo). The page concludes with a double bar line and a wavy line indicating the end of the piece.

pour les ramener sur ses rochers

1 Flûte *En mi. b.*

Mertrand
Mon ga lou
bet mon Ga lou bet par les sons joy-
eux qu'il re-pi-te est l'instru-ment le
plus par-fait qu'est équi fait le-soir sur l'es-
bet-te se-tré-mou-ser plus d'un fil-
let-te *rit.* Mon ga lou bet
Mon ga lou bet

3 Couplet

Et mon ami, qu'est ce que cela fait

En ce *En re* *alinc.*
Les cru-els ra-sa-ges du
temps ont beau sur-nous laisser des traces ils res-
suscitent les vrais a-mans et n'at-teignent ja-
mais les gra-ces d'un ver-me-me-
dans ses ri-gueurs nous of-fre l'es-joir du feu il-
la-ge sous la-neige on trou-ve des
fleurs l'a-mour est de tout a-
ge l'a-mour est de tout a-
ge

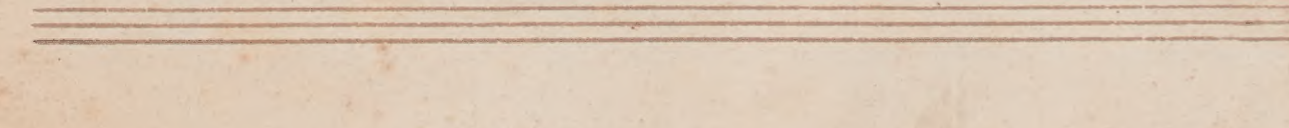
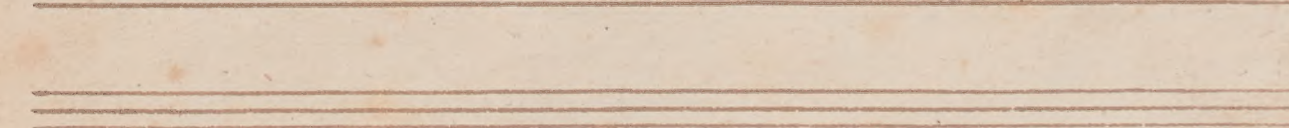
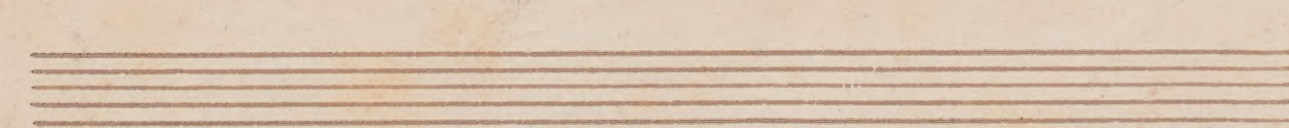
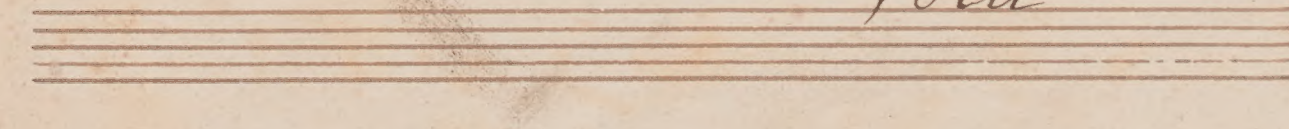
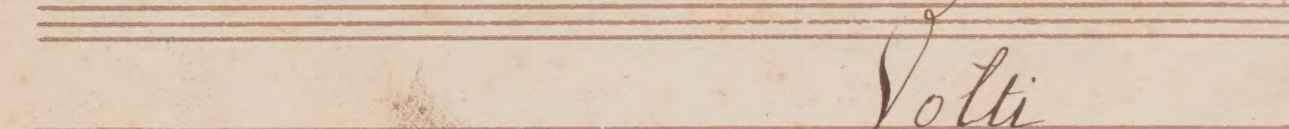
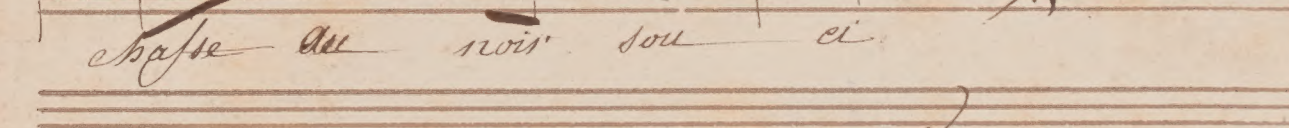
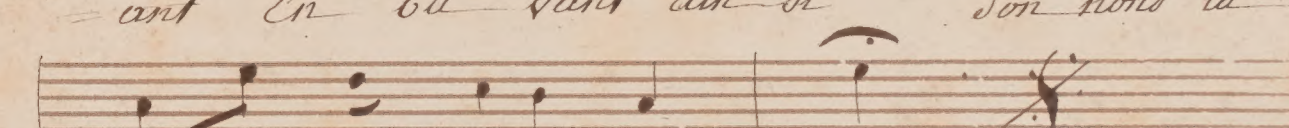
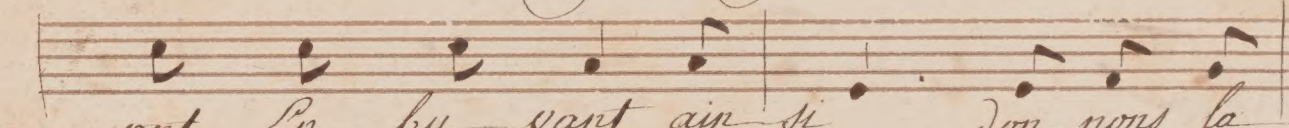
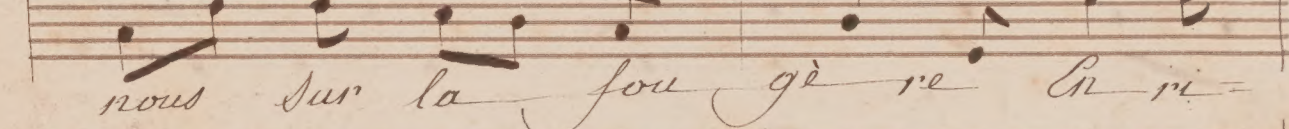
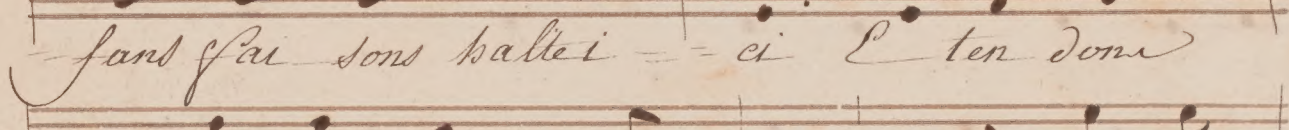
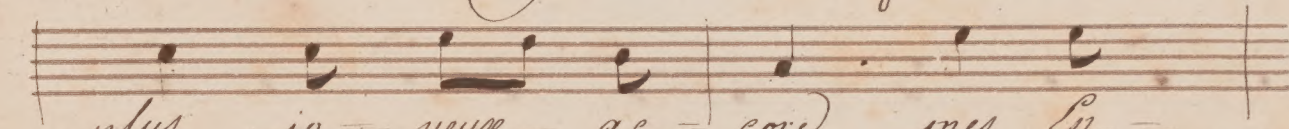
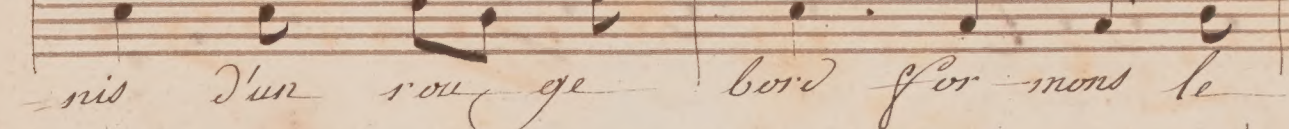
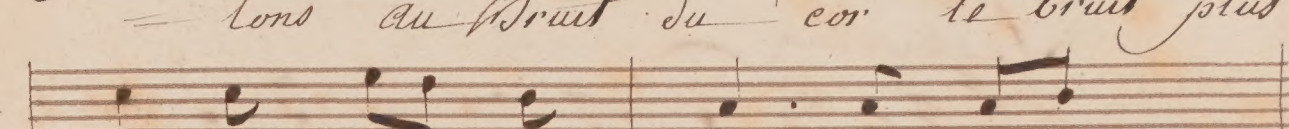
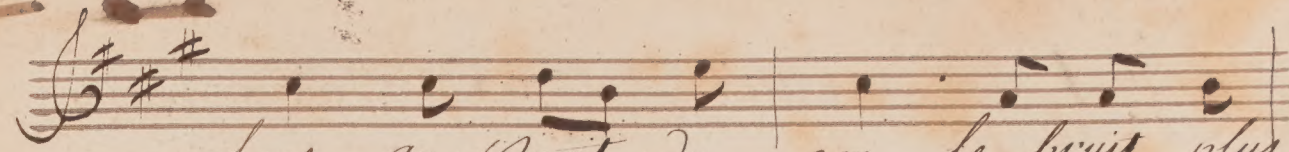
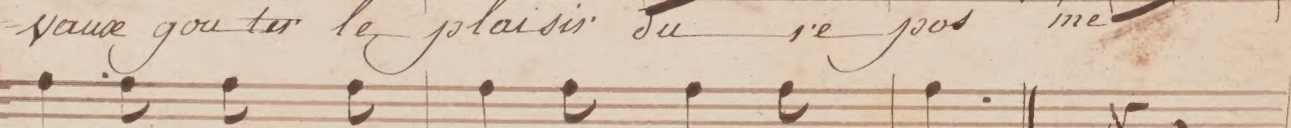
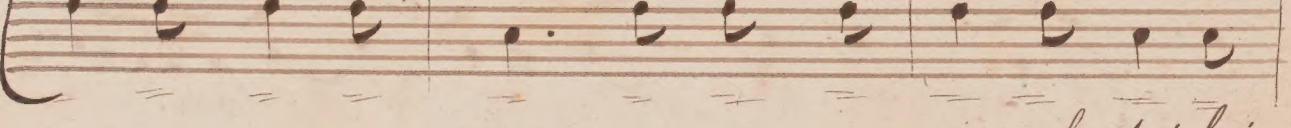
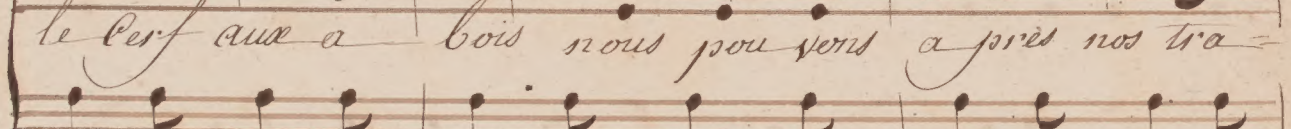
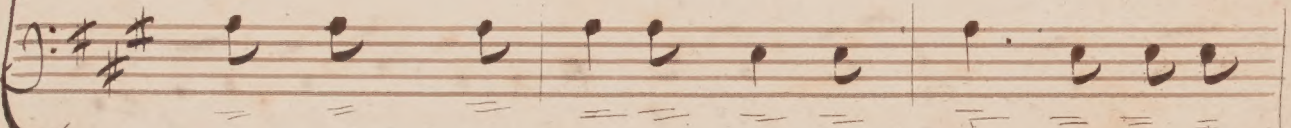
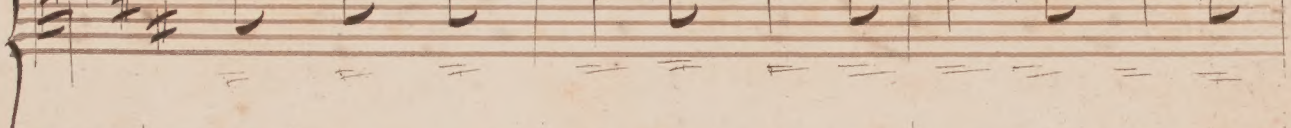
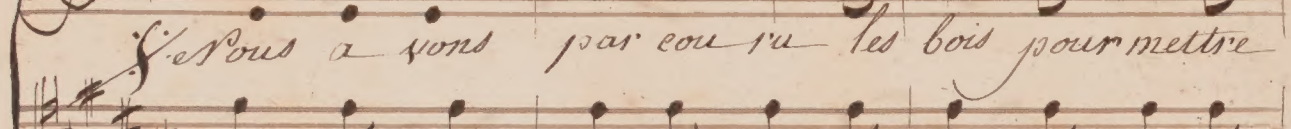
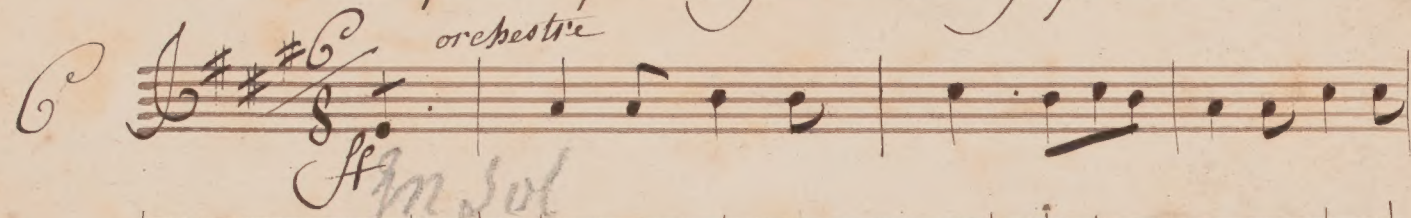
J. vas tacher de vous séjoir ca

Septième
En fa
 I'pis que j'vois l'printems pa-rai-tre en la-
 cer d'nou veaux ra-maux d'tous co-tés les fleurs re-
 nai-tre et s'bee-guiter les p'tis oi-seaux
 je sou-pi-re sans que j'y-pen-se
 j'sen-tens je n'sais quelle souf-fran-ce
 Et pis mon cœur qui sent comm' ça
 Dis-moi, vous qu'avez l'air pi-rien et
 quoi qu'est donc que l'prin-tems m'fait là
 qu'un jour ton amour pour moi

orchestre
pp

Il a dix-neuf ans
Saline a line
En sol
 a cet-à-ge comme au printems
 nous sen-tons le de-sir e'-clo-re nous sen-
 tons le de-sir e'-clo-re de l'a-mour e'est de-
 ja l'au-ro-re-re et ses premiers feux sont d'au-
 sans quel que tems l'im-pos-tu-re re
 tient dans ses fi-lels un cœur no-vi-ce
 mais on ne trom-pe ja-mais la na-
 tu-re la na-tu-re

Oh si quel qu'un pouvait y pénétrer



Volti

Cout de même je suis vrai moi

Le chatelain

Sol

En Sol

Et francbasseur et

francbasseur a ces deux ti-tres son ge que

ni mes lé-gres ni mon cœur n'ont con-nu

le men-son-ge tu sais le pro-ver

-be Com-mun pour men-tir il faut

être a jeun mor-bleu tu pour-m'en

croi-re j'ai me-mieux boi-

2 Coup

Il tient a notre famille

Moderate

l'ancien et le
chatelain

chatelain

il fait com-

-batter et chan-ter la vie toi-re fran-che va-

-lier et ga-lant trou-ba-dour q'ard u-

-nit aux palmes de la gloire le myrthe heu-

-reux qui cou-ron-ne l'a-mour Car sa de-

-vise e'-cri-te sur son cœur C'est le de-

-voir et l'a-mour et l'hon-neur Car sa de-

-vise e'-cri-te sur son cœur C'est le de-

-voir et l'a-mour et l'hon-neur

Oh! Mon oncle quel portrait

9 Moderato

Chant amélie

il porte et le pte et la li-re il a
l'air Et brave et ga-lant il est simple en son vête-
ment sa bouche la pri-me un doux sou-
ri-re du guer-rier res-pi-rant la-
flam-me s'il ap-per-coit un Mal-heu-
reux La Don-té se peint dans ses yeux et ses
yeux sei-gnent bien son à-
me et ses yeux sei-gnent bien son à-
me

Quand ils sont jeunes et gentils s'enten-

10 gérard

En Sol

Ap-pu-yez vous sur mon bras Non re-
mè-re je vous pri-e Vous dai-gnez ai-der mes
je-sas Che va-liez je vous re-mer-ci-e
Gérard Ap-pu-yez vous sur mon bras Non re-
aline Vous dai-gnez ai-der mes je-sas Che va-
amélie a qui donne-t-il le bras a-vec
bebelelain mè-re je vous pri-e
liez je vous re-mer-ci-e
tant de Cour-toi-sie je t'ai en-joi-ne de

Bertrand

gerard

vous Comm'all. lui fait les yeux doux o bli-
ger est un soin si doux
o bli-ger est un soin si doux o bli-
o bli-ger lui sem-ble si doux o bli-
Comm'all. lui fait les yeux doux Comm'all
o bli-ger lui sem-ble si doux o bli-
ger est un soin si doux Est un soin si doux
ger lui sem-ble si doux lui sem-ble si doux
lui fait les yeux doux oui les yeux doux
ger lui sem-ble si doux lui sem-ble si doux

ap-puyez vous sur mon bras bon ne
vous dai- gnez ai-der mes pas Che va
a qui don-ne vil le bras a vee
a vee
mi re je vous pri-e ap-puy
lier je vous re-mer-ci-e vous dai-
tant de cour-toi si a qui

449

Je vous sur mon bras ap puy
gney ai der mes pas vous dai
Don ne tel le bras a qui

Je vous sur mon bras ap puy
gney ai der mes pas vous dai
Don ne tel le bras a qui

Je vous sur mon bras ap puy
gney ai der mes pas vous dai
Don ne tel le bras a qui

Je vous sur mon bras
gney ai der mes pas
Don ne tel le bras

Ceux qui respectent la vieillesse

11 *Moderato* Gérard

le ebe-ya-
 lier le trou ba-dour a l'honneur soumettent leurs
 à-mes et ce n'est pas toujours la nous
 qui nous fait o-bli-ger les sa-
 mes jeu-nes l'on doit les pro-té-
 ger Quel les leur of-frir son hom-ma-ge
 du moindre ou-tra-ge les res-pec- Et les res-pec-
 tes a tout a-ge Et les res-pec-
 tes a tout a-ge
 n'y met le pied pas même moi

12 *orchestre*

12 *orchestre*

Sait avertir que t'importe

13 *andantino* *Gors*

Chœur
 jeu-nes fil let tes et ber-ge-ri-tes de ces ba-
 mau- jeu-nes fil let tes
 jeu-nes fil let tes et ber-ge-
 jeu-nes fil let tes
 et ber-ge-ri-tes de ces ba-mau- vien-ent pour rendre hom-
 -ret-tes de ces ba-mau-
 jeu-nes fil let tes

ma ge au chatlain de evil la ge au

bien fai-teur au bien fai-teur de ses pas-sauf
vien nent pour rendre hom-
vien

vien nent pour rendre hom ma ge au chatlain de evil
ma ge au chatlain de evil la
nent pour ren dre hom mage au chat-lain de evil

la ge au bien fai-teur ou bien fai-teur de ses pas-
ge au bien-fai-teur de ses pas-
la ge au bien fai-teur de ses pas-

= sauf au bien fai-
sauf
= sauf

= teur de ses pas-sauf au bien fai-
teur de ses pas-sauf

= teur de ses pas-sauf
teur de ses pas-sauf

J'aurais peine à dépeindre

1^{re} *Gérard*
en Sol
Ce fut tous jours de la simple na-
tu- re que l'art prit tant d'em- prun- ta-
ses at- traits j'ad- mire ou-
tant un Jo-me de ver du re-
que les lam-bris du plus ri- che pa-
lais l'œil que blou- it un fas- tu- eux dé-
li- re suit les con- tours d'un ma- dest Cor- set
si je tres- saille aux ac- cors du re- li- re
je suis heu- reux au son du ga- lou- bet
je suis heu- reux au son du ga- lou- bet.

produira sur le trou badous

1^{re} *alligro sans fiddle*
en Sol
mineur
Westrand
il i- tait un fois un prin-
ces- ce qui s'bles- sa la-
main d'un fu- seau s'la- ses pa- rents dans la tris-
tes- se c'a d'ait la-
con- duit au tom- beau
u- ne s'ci- a
leurs jo- urs sen- si- ble a
dou- eil Cet- ar- rêt ter- ri- ble
Et dit d'a- mort c'est pas l'imo- ment

ment Ces = se no = ble fa mil =
le de pleu res so = tre fil =
le al r'vien dra mais En at ten =
= dant Ce s'ra la bel le
la Belle au bois dor = mant
la Belle au bois dor = mant

The musical score is written on eight staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of three sharps (F#, C#, G#), and a common time signature (C). The melody is written on the first staff, with lyrics underneath. The second staff continues the melody. The third staff continues the melody. The fourth staff continues the melody. The fifth staff continues the melody. The sixth staff continues the melody. The seventh staff continues the melody. The eighth staff continues the melody. The lyrics are in French and appear to be from a song. The paper is aged and has some staining.

3 Coups



**Ce document est conservé aux Archives
de la Ville de Bruxelles**

**Dit document is bewaard bij het Archief
van de Stad Brussel**

Archives de la Ville de Bruxelles
Rue des Tanneurs 65
1000 Bruxelles

Tél : 00 32 2 279 53 20

archives@brucity.be
<https://archives.bruxelles.be>

Archief van de Stad Brussel
Huidevettersstraat 65
1000 Brussel

Telefoon: 00 32 2 279 53 20

archief@brucity.be
<https://archief.brussel.be>